

**DEWALT**®

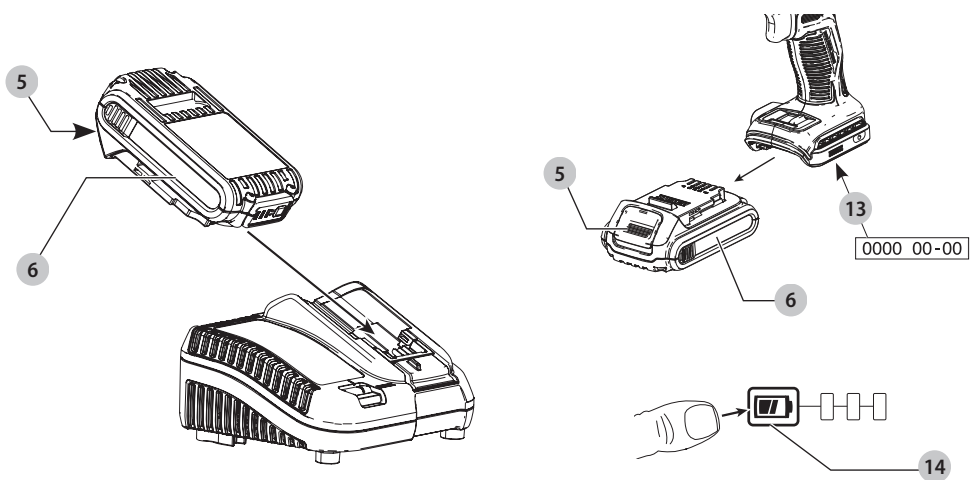
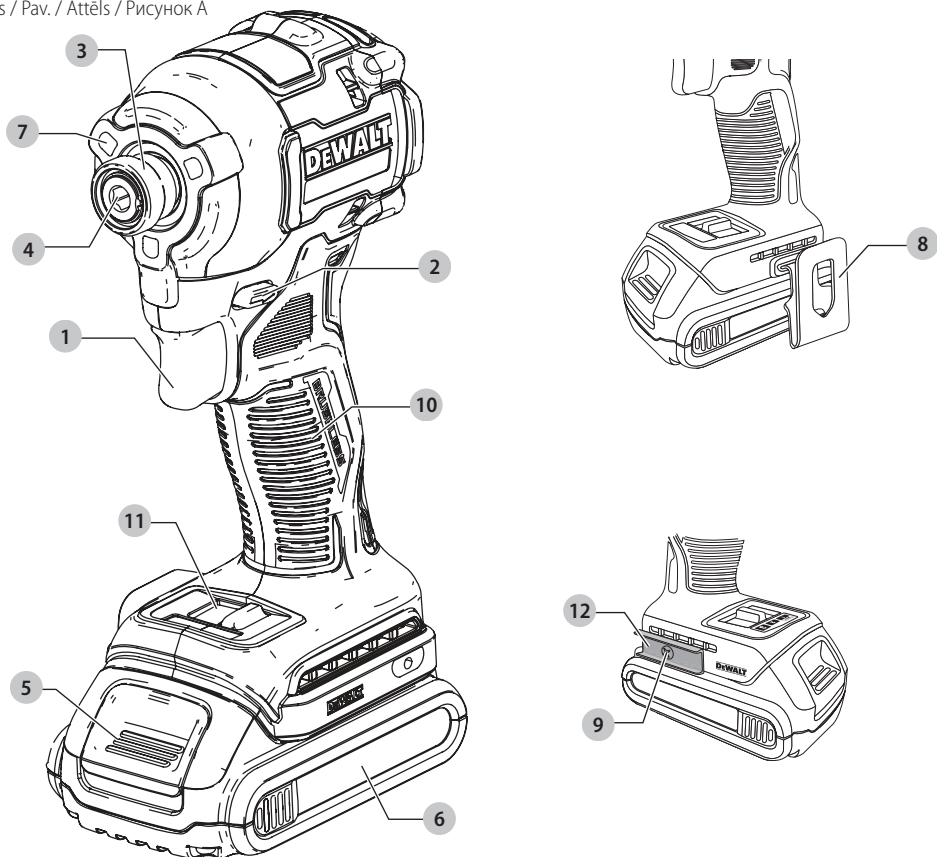
***XR LI-ION***

**DCF85M**

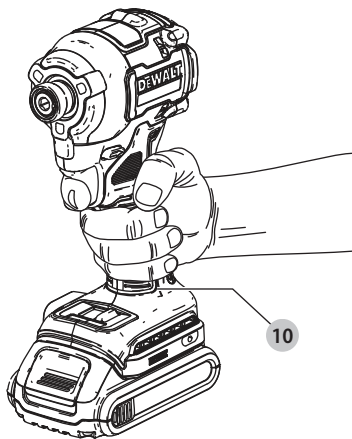
370125 - 25 BLT

---

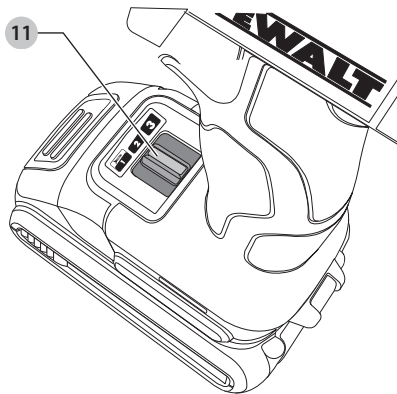
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>5</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>15</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>25</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>36</b>



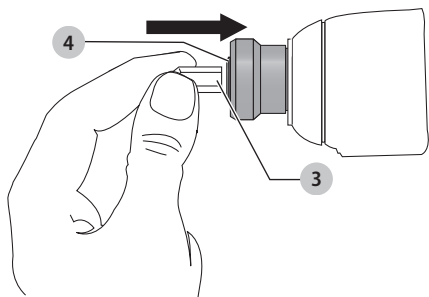
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок С



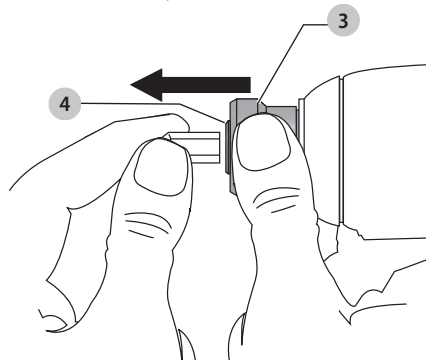
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок D



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок E



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок F



# HARJADETA MOOTORIGA KOMPAKTNE AKULÖÖKKRUVIKEERAJA DCF85M

## Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

## Tehnilised andmed

		DCF85M
Pinge	V <sub>DC</sub>	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ioon
Väljundvõimsus	W	475
Tühikäigukiirus	p/min	
Režiim 1		0–1000
Režiim 2		0–2800
Režiim 3		0–3250
Löögisagedus	lööki/min	0–3800
Max väändemoment	Nm	205
Padrun	mm	6,35
Kaal (ilma akuta)	kg	1,0
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-2-2:		
L <sub>PA</sub> (helirõhu tase)	dB(A)	91
L <sub>WA</sub> (helivõimsuse tase)	dB(A)	99
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	18,5
Määramatus K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,7

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

**! HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

### Masinadirektiiv



### Harjadeta mootoriga kompaktne akulöökkruvikeeraja DCF85M

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-2:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Saksamaa

8.12.2022

## VASTAVUSDEKLARATSIOON, MASINATE TARNIMISE (OHUTUSE) EESKIRJAD 2008



### HARJADETA MOOTORIGA KOMPACTNE AKULÖÖKKRUVIKEERAJA DCF85M

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022 ja EN 62841-2-2:2014.

Need tooted vastavad järgmistele Ühendkuningriigi eeskirjadele Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud).

Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad, 2016, S.I.2016/1091 (muudetud).

Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2012, S.I. 2012/3032 (muudetud).

Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagakaanel olevat infot.

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)**									
Kat. nr	V <sub>DC</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\* Kuupäevakood 201811475B või hilisem.

\*\* Kuupäevakood 201536 või hilisem.

\*\*\* Aku laadimisegaade maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALT-i nimel.



Karl Evans  
Asepresident professionaalsete elektritööriistade alal EANZ GTS  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX

Inglismaa  
8.12.2022



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõpeb surma või raskete kehavigastustega.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kerge või mõõduka kehavigastustega.

NB! Osutab kasutusviisile, mis ei seostu kehavigastustega, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

## ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



**HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

## HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

### 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriista puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- c) **Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 3) Isikliik ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimiste mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsesevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsesevahendid, nagu tolmutmask, mittelbisivad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- c) **Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades teiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või nutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgal ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatut käivitumise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihtotstarbelselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käitseda ja juhtida.

### 5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku.** Vältige sellega kokkupuutumist. Kokkupuute korral loputage vastavalt piirkonda veega. Kui akudevadik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib

esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatusse või vigastustega.

- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

## 6) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

## Löökruvikeerajate/-mutrivõtmete kasutamise seotud hoiatused

- **Kui teete tööd, mille käigus võib kinnitusvahend riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnitusvahend riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kandke seadme kasutamisel kõrvakaitsmeid.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- **Kuulmiskahjustused.**
- **Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.**
- **Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.**
- **Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.**

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Akulaadijad

DeWALTi laadijad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

### Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DeWALTil või volitatud teeninduses.

### Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- **Kõrvaldage vana pistik ohutult.**

- **Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.**
- **Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.**



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 3 A.

### Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

### Olulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- **Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.**



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahju.



**ETTEVAATUST!** Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

**NB!** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud vöörkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija öönsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsioonivahendid ega põhjustada laadija**



**ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.

- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe välja vahetada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.





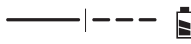







## Aku laadimine (joonis B)

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei **6** laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimise 1. etapi vilkuv märgutuli näitab laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku peaaegu täis. Laadimise 2. etapi vilkuv märgutuli näitab ülejäänud ehk täiendava laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku täielikult täis.
4. 1. või 2. laadimisetapp on lõppenud, kui selle etapi märgutuli jääb püsivalt põlema. Kui nii 1. kui ka 2. laadimisetapi märgutuli enam ei vilgu ja tuled jäävad püsivalt põlema, on akupatarei täis laetud ning selle võib eemaldada ja kasutusele võtta või jätta laadijasse.

**MÄRKUS!** Akupatarei eemaldamiseks tuleb mõne laadija puhul vajutada aku vabastusnuppu **5**.

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Näidikud	
	Laadimise 1. etapp  
	Laadimise 2. etapp  
	Täis laetud  
	Kuum/külm aku laadimiskaitse*  

\* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toiming ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

## Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaseid.

## Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitsab akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

## Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnalet asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupessa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipskruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkuuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljalatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

## Laadija puhastamine



**HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedeliku.

## Akupatareid

### Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.

#### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aarud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akusid ainult DeWALTi laadijatega.**
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS!** Põletuse oht. Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



**HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



**HOIATUS!** Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemed puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



**ETTEVAATUST!** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega

kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

### Transportimine



**HOIATUS! Tuleoht.** Akude transportimisega võib kaasned a tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid oleksid kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelementid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on nimitähtaeg vatt-tundides märgitud pakendil. Lisaks ei soovita DeWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioonakupatareid transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriista koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

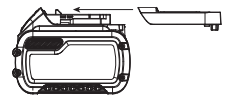
### FLEXVOLT™-i aku transportimine

DeWALTi FLEXVOLT®-i aku on kaks režiimi: **kasutamine ja transport**.

**Kasutusrežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DeWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks allas.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektrihendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh)



väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud

tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut.

Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis



## Hoiutingimused

- Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
- Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS!** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

## Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja kohta leiate teavet peatükist „*Tehnilised andmed*“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonnasäästlikul viisil.



Laadige DEWALTi akupatareisid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



**KASUTAMINE** (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



**TRANSPORT** (integreeritud transpordikattega). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

## Aku tüüp

Kasutada võib järgmisi akupatareisid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Lisateavet leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- Löökrivikeeraja
- Laadija
- Li-ioonakupatarei (C1-, D1-, E1-, G1-, H1-, L1-, M1-, P1-, Q1-, S1-, T1-, U1-, X1-, Y1- ja Z1-sarja mudelid)
- Li-ioonakupatareisid (C2-, D2-, E2-, G2-, H2-, L2-, M2-, P2-, Q2-, S2-, T2-, U2-, X2-, Y2- ja Z2-sarja mudelid)
- Li-ioonakupatareisid (C3-, D3-, E3-, G3-, H3-, L3-, M3-, P3-, Q3-, S3-, T3-, U3-, X3-, Y3- ja Z3-sarja mudelid)
- Otsiku magnetoidik
- Vöökonks
- Kasutusjuhend
- Tool Connect™-i rakenduse kasutusjuhend (B-sarja mudelid)

**MÄRKUS!** N-sarja mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis B)

Valmistamise kuupäeva kood **13** koosneb 4-kohalisest aastanumbrist, millele järgneb 2-kohaline nädala number ja 2-kohaline tehasekood.

## Kirjeldus (joonis A)



**HOIATUS!** Elektritööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 Päästiküliti           | 8 Vöökonks (valikvarustus) |
| 2 Pöörlemis-suuna nupp   | 9 Kinnituskruvi            |
| 3 Padruni võru           | 10 Põhikäepide             |
| 4 6,35 mm kuuskantpadrun | 11 Režiimilüliti           |
| 5 Aku vabastusnupp       | 12 Otsiku magnetoidik      |
| 6 Akupatarei             | 13 Kuupäevakood            |
| 7 Töölambid              |                            |

## Ettenähtud otstarve

See löökkruvikeeraja on ette nähtud professionaalseks kasutamiseks. Tänu löögifunktsioonile sobib käesolev tööriist eriti hästi kinnitusvahendite keeramiseks puit-, metall- ja betoonpindadesse.

**ÄRGE** kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

Puurvaras on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

**!** **HOIATUS!** Kasutage ainult DEWALTi akusid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

**MÄRKUS!** Veenduge, et akupatarei **6** oleks täis laetud.

### Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joonitage akupatarei seadme käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

### Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnuppu **5** ja tõmmake akupatarei seadme käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### Akupatarei näidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu **14**. Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS!** Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolust.

## Vöökonks ja otsiku magnethoidik (joonis A)

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, **ÄRGE** riputage tööriista pea kohale ega esemeid riputuskonksu külge. Tööriista vöökonksu tohib riputada **AINULT** tööriistavöö külge.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb veenduda, et vöökonksu kinnituskruvi on kindlalt kinni.

**TÄHELEPANU!** Vöökonksu või otsiku magnethoidiku kinnitamisel või selle asukoha muutmisel kasutage ainult kaasasolevat kruvi **9**. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt. Vöökonksu **8** ja otsiku magnethoidiku **12** saab kaasasoleva kruvi abil kinnitada tööriista ükskõik kummale küljele, et neid oleks mugav kasutada nii parema- kui vasakukäelistel. Kui te ei soovi vöökonksu või otsiku magnethoidikut kasutada, võite selle tööriista küljest eemaldada.

Vöökonksu või otsiku magnethoidiku ümbertõstmiseks eemaldage selle kinnituskruvi ning seejärel paigaldage see vastasküljele. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

## SEADME KASUTAMINE

### Kasutusjuhised

**!** **HOIATUS!** Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

### Käte õige asend (joonis A, C)

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi korral on üks käsi põhikäepidemel **10**.

### Muutkiirusega päästiklüliti (joonis A)

Tööriista sisselülitamiseks vajutage päästiklüliti **11**. Tööriista väljalülitamiseks vabastage päästiklüliti. Teie tööriist on varustatud piduriga. Alasi peatub, kui päästiklüliti on täielikult vabastatud. Kiiruselüliti võimaldab valida konkreetseks otstarbeks sobivama kiiruse. Mida tugevamalt te päästikut vajutate, seda suurem on töökiirus. Tööriista maksimaalse kasutuse tagamiseks kasutage kiiruse regulaatorit ainult aukude puurimise alustamiseks ja kinnituselementide puhul.

**MÄRKUS!** Pidev kasutamine reguleeritava kiiruse vahemikus ei ole soovitatav. See võib lüliti kahjustada ja seda tuleks vältida.

## Pöörlemissuuna nupp (joonis A)

Pöörlemissuuna nupp 2 määrab seadme pöörlemissuuna ja toimib ka lukustusnupuna.

Päripäeva pöörlemise valimiseks vabastage päästiklüliti 1 ja vajutage pöörlemissuuna nuppu tööriista parempoolsel küljel.

Vastupäeva pöörlemise valimiseks vabastage päästiklüliti ja vajutage pöörlemissuuna nuppu tööriista vasakpoolsel küljel.

Keskmisses asendis lukustab nupp tööriista väljalülitatud asendisse. Nupu asendi muutmisel veenduge, et päästiklüliti on vabastatud.

**MÄRKUS!** Tööriista käivitamisel esimest korda pärast pöörlemissuuna vahetamist võite kuulda käivitumisel klõpsatust. See on normaalne ega viita tõrkele.

## Töölambid (joonis A)

6,35 mm kuuskantpadruni 4 ümber on kolm töölampi 7. Töölambid süttivad päästiklüliti allavajutamisel.

Päästiku vabastamisel põleb töölamp veel kuni 20 sekundit.

**MÄRKUS!** Töölambid on läheduses asuva tööpinna valgustamiseks ning need ei ole mõeldud kasutamiseks taskulambina.

## Režiimilüliti (joonis D)

Teie tööriistal on režiimilüliti 11, mis võimaldab valida ühe kolmest režiimist. Valige otstarbele vastav režiim ja reguleerige tööriista kiirust muutkiirusega päästiklülitiga 1.

## Täppisrežiim (joonis A)

Lisaks tavalistele löögirežiimidele on sellel tööriistal täppisrežiim, mis võimaldab kergemate rakenduste puhul tööriista paremini valitseda, et vältida materjalide või kinnitusvahendite kahjustamist. See on ideaalne kergemate tööde puhul, nagu kapihingede kruvid või masinakruvid. Täppisrežiim töötab kergemate rakenduste puhul kruvikeerajana, viivitades alguses, kuni kruvipea jõuab vastu detaili ja seejärel (vajadusel) rakendades aeglaselt kontrollitud löögimehhanismi, et kruvipea jääks pinnaga täpselt ühele joonele.

**MÄRKUS!** See režiim on mõeldud kergemaks kruvide keeramiseks. Kui kinnitusvahendit ei õnnestu täppisrežiimis paigaldada, valige režiim 2, mis annab vajaliku lisavõimsuse.

Režiim 1	Täppisfunktsioon	p/min	0–1000
Režiim 2	Tavaline löögifunktsioon	p/min	0–2800
Režiim 3	Kiire löögifunktsioon	p/min	0–3250

## Kiirpadrun (joonis A, E, F)

**!** **HOIATUS!** Kasutage ainult löögifunktsiooni jaoks mõeldud otsikuid. Otsikud, mis ei ole mõeldud löögifunktsiooni jaoks, võivad puruneda ja põhjustada ohtliku olukorra. Kontrollige enne kasutamist, et otsikus ei oleks pragusid.

**MÄRKUS!** Padrunisse saab kinnitada ainult 6,35 mm kuuskantotsikuid.

Enne otsikute vahetamist seadke pöörlemissuuna nupp 2 lukustatud (keskmises) asendisse või eemaldage akupatarei.

Otsiku paigaldamiseks suruge see lõpuni padrunisse. Otsik on kohale fikseeritud (joonis E).

Otsiku eemaldamiseks tõmmake padruni võru 3 seadme esiosast eemale. Eemaldage otsik (joonis F).

## Kasutamine (joonis A)

Löögifunktsiooniga tööriista maksimaalne pöördemoment:

Kat. nr	Nm
DCF85M	205



**ETTEVAATUST!** Veenduge, et kinnitusvahend ja/või süsteem taluks tööriista tekitatud pöördemomenti. Liiga suur pöördemoment võib põhjustada purunemist ja kehavigastusi.

- Asetage otsik vastu kinnitusvahendi ülaosa. Hoidke tööriista kinnitusvahendiga ühel joonel.
- Töö alustamiseks vajutage muutkiirusega päästiklüliti 1. Töö lõpetamiseks vabastage muutkiirusega päästiklüliti. Kontrollige pöördemomenti alati momendivõtmeaga, sest kinnitusmomenti mõjutavad mitmed tegurid, sh järgmised.
  - **Pinge.** Aku tühjenemisest tingitud pingelanguse korral väheneb kinnitusmoment.
  - **Otsiku suurus.** Vale suurusega otsiku kasutamine põhjustab kinnitusmomenti vähenemise.
  - **Poldi suurus.** Suure läbimõõduga poldid nõuavad reeglina suuremat kinnitusmomenti. Kinnitusmoment võib varieeruda ka vastavalt pikkusele, klassile ja pöördemomendi koefitsiendile.
  - **Pol.** Veenduge, et kõik keermed on puhtad roostest ja muust prahist, võimaldades õiget kinnitusmomenti.
  - **Materjal.** Materjali tüüp ja pinnaviimistlus mõjutavad kinnitusmomenti.
  - **Kinnitusaeg.** Pikem kinnitusaeg lõppeb suurema kinnitusmomentiga. Kasutades soovitatust pikemat kinnitusaega, võivad kinnitusvahendid värsida, puruneda või viga saada.

## HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.

## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.

## Puhastamine



**HOIATUS!** Elektrilöök ja mehaanilised ohud. Enne puhastamist tuleb elektriseade toiteallikast lahti ühendada.



**HOIATUS!** Ohutu ja tõhusa töö tagamiseks tuleb elektriseade ja ventilatsioonivahendeid hoida alati puhtad.

## EESTI KEEL



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Ventilatsiooniavasid võib puhastada kuiva pehme metallivaba harjaga ja/või sobiva tolmuimejaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Kandke nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmumaski.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

## Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb kohalike eeskirjade kohaselt ringlusse võtta. Lisateavet leiate aadressilt **www.2helpU.com**.

## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# KOMPAKTIŠKAS BEŠEPETIS AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS DCF85M

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

## Techniniai duomenys

		DCF85M
Įtampa	V <sub>IS</sub>	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Įtampa	W	475
Apsukos be apkrovos	aps./min.	
1 režimas		0-1000
2 režimas		0-2800
3 režimas		0-3250
Smūgių dažnis	sm./min.	0-3800
Maks. sukimo momentas	Nm	205
Įrankio laikiklis	mm	6,35
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	1,0
Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN62841-2-2:		
L <sub>PA</sub> (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	91
L <sub>WA</sub> (garso galios lygis)	dB(A)	99
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis a <sub>H</sub> =	m/s <sup>2</sup>	18,5
Neapibrėžtis K =	m/s <sup>2</sup>	1,7

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbai. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

## EB atitikties deklaracija

### Mašinų direktyva



### Kompaktiškas akumuliatorinis bešepetis smūginis suktuvas DCF85M

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-2:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel  
Technikos viceprezidentas, PTE Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
8.12.2022

## ATITIKTIES DEKLARACIJA MAŠINŲ TIEKIMO (SAUGOS) REGLAMENTAS, 2008 M.



### KOMPAKTIŠKAS BEŠEPETIS AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS DCF85M

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai dera su:

EN 62841-1:2015+A11: 2022 ir EN 62841-2-2:2014.

Šie gaminiai atitinka šiuos JK Reglamentus Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais),

Elektromagnetinio suderinamumo reglamentas, 2016 m., S.I. 2016/1091 (su pakeitimais).

Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2012 m., S.I. 2012/3032 (su pakeitimais).

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją. Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Maitinimo elementai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)***									
Kat. Nr.	V <sub>IS</sub>	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18 / 54	15,0 / 5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datos kodas 201811475B arba naujesnis.

\*\*Datos kodas 201536 arba naujesnis.

\*\*\*Akumulatoriaus įkrovimo trukmės matrica pateikta tik informacijai; įkrovimo trukmė gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir akumuliatorių būklę.



Karl Evans  
Profesionalų elektrinių įrankių EANZ GTS skyriaus viceprezidentas  
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Anglija  
8.12.2022



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Apibrėžimai. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtos apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

## IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogingas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksė arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.



- b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- e) **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbu lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) Asmens sauga

- a) **Dirbdami elektriniu įrankiu, išlikite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Akimirklą nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- e) **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoruokite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbu atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio grąžtus naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

### 5) Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., svaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusidiegti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis**

**atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu.**

**Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogdimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminys gali sprogti.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijoje nurodytą diapazoną.** Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatorius gali būti apgadintas, be to, padidės gaisro pavojus.

## 6) Prižiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.
- b) **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiems servisų centrams.

## Smūginio veržliasukio / suktuvo įspėjimai – visi darbai

- **Atlikdami darbus, kurių metu sukimo antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Tvirtinimo detalėms prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, ši ima tekėti neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- **Naudodami įrankį, dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausia.

## Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

## IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą

duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinai.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai servisui įmonei.

### Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

### Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeį naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

**IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios derančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- **Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.**



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



**ATSARGIAI!** Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**ATSARGIAI!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.


**PASTABA.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpu metu jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtina atjungite įkroviklį nuo elektros

tinklo. Prieš valydamis atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.


- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumulatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT įkraunamiems akumulatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir viduje pernešytų nepakiltų temperatūra.** Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku – juos būtina nedelsiant pakeisti.**
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į igaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite jį igaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA nebandykite kartu sujungti dvejų įkroviklių.**
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklo. Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.**

## Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių  į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumulatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.

3. 1 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo įkrovimo procesą, kai reikia įkrauti didesnę dalį akumulatoriaus talpos.
- 2 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo likusį įkrovimo laiką arba įkrovimo proceso pabaigą, kol akumulatorius bus visiškai įkrautas.
4. 1 arba 2 etapo įkrovimas bus baigtas, kai ši lemputė ŠVIES nuolat. Akumulatorius yra visiškai įkrautas, kai 1 ir 2 etapų įkrovos lemputės ŠVIEČIA nuolat, akumuliatorių galima tuoj pat išimti naudoti arba palikti įkroviklyje.

**PASTABA.** Norint išimti akumuliatorių iš kai kurių įkroviklių, reikia paspausti akumulatoriaus atleidimo mygtuką .

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Indikatoriai		
	1 etapas. Įkrovimas	---   ---   ---   ---   
	2 etapas. Įkrovimas	---   ---   ---   ---   
	Visiškai įkrautas	---   ---   ---   ---   
	Karšto / šalto akumulatoriaus delsa*	---   ---   ---   ---   

\*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai.

Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna.

Įkroviklis informuoja apie defektingą akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į igaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

## Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumulatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumulatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas.

Akumulatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkims ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

## Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

### Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

### Įkroviklio valymo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.** Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nometaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumulatoriai

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių į įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulksė arba garai.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepanardinkite į vandenį ar koją nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumuliatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (pvz., žiemą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (pvz., vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.

- **Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išseikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



**ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti.** Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



**ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus.** Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia gražinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų.** Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vienių, sraigtų, raktų ir kt.



**ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldysite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužkris ir kur jis ant nieko nenukris.** Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

### Transportavimas



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus.** Vežant akumuliatorius gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai netyčia prisiliestų prie laidžių medžiagų. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo; Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atveju transportuojami DEWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai registruojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių

energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių (Wh) rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujaisiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

### FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DEWALT FLEXVOLT® akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo** ir **transportavimo**.

**Naudojimo režimas.** FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DEWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampų akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu

elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklinimo pavyzdys



### Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

### Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių bei akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Informacijos apie įkrovimo trukmę ieškokite skirsnyje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DEWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorius.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytuoju transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

### Akumuliatoriaus tipas

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Smūginis suktuvas
- 1 Įkroviklis
- 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)

## LIETUVIŲ

- 3 Ličio jonų akumulatoriai (modeliai C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Magnetinis antgalio laikiklis
- 1 Diržo kabliukas
- 1 Naudotojo vadovas
- 1 Programėlės „Tool Connect™“ naudotojo vadovas (B modeliai)

**PASTABA.** Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžiu.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.

## Datos kodo vieta (B pav.)

Pagaminimo datos kodas **13** sudarytas iš 4 metų skaitmenų, 2 savaitės skaitmenų ir 2 skaitmenų gamyklos kodo.

## Aprašymas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turintį žalą arba susižaloti.

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Gaidukas                          | 7 Darbinės lemputės                       |
| 2 Sukimo krypties keitimo mygtukas  | 8 Diržo kabliukas (pasirinktinis priedas) |
| 3 Griebtuvo žiedas                  | 9 Montavimo sraigtas                      |
| 4 6,35 mm šešiakampis griebtuvas    | 10 Pagrindinė rankena                     |
| 5 Akumulatoriaus atleidimo mygtukas | 11 Režimo rinkiklis                       |
| 6 Akumulatorius                     | 12 Magnetinis antgalio laikiklis          |
|                                     | 13 Datos kodas                            |

## Naudojimo paskirtis

Šis smūginis suktuvas skirtas profesionalų smūginio sraigto sukimo darbams atlikti. Smūgiavimo funkcija ypač naudinga sukant tvirtinimo detales į medieną, metalą ir betoną.

**NENAUDOKITE** drėgnoje aplinkoje, taip pat – šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis perforatorius yra profesionalų elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės. Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su susilpnėjusiais fizineis, jutimais arba psichiniais gebėjimais; patirties, žinių arba įgūdžių stoka, nebent juos

prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumuliatorius **6** būtų visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

### Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite akumulatoriaus atleidimo mygtuką **5** ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumulatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos šviesos diodų lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovos lygio matuoklio mygtuką **14**. Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių derinys parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

## Diržo kabliukas ir magnetinis antgalio laikiklis (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, **NEKABINKITE** įrankio virš galvos ir nekabinkite nieko ant diržo kabliuko. Įrankio diržo kabliuką kabinkite **TIK** ant darbinio diržo.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, užtikrinkite, kad sraigtas, laikantis diržo kabliuką, būtų tvirtai užveržtas.

**SVARBU.** Tvirtindami arba keisdami diržo kabliuką ar magnetinį sukimo antgalio laikiklį, naudokite tik pateiktąjį sraigą 9. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

Diržo kabliuką 8 ir magnetinį antgalio laikiklį 12 galima tvirtinti bet kurioje įrankio pusėje naudojant tik pateiktąjį sraigą, kad įrankį galėtų naudoti ir kairiarankiai, ir dešinarankiai. Jei kabliuko arba magnetinio antgalio laikiklio visai nenaudosite, galite jį nuimti.

Norėdami perkelti diržo kabliuką arba magnetinį sukimo antgalio laikiklį, atsukite jį laikantį sraigą, o tada sumontuokite priešingoje pusėje. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

### Tinkama rankų padėtis (A, C pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos 10.

### Greičio reguliavimo gaidukas (A pav.)

Norėdami įrankį įjungti, suspauskite gaiduką 1. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite gaiduką. Šiame įrankyje sumontuotas stabdys. Visiškai atleidus gaiduką, sukimo ašis sustoja. Apsukų reguliavimo jungiklis leidžia pasirinkti tinkamiausias apsakas konkrečiam darbui atlikti. Kuo stipriau spaudžiate gaiduką, tuo greičiau veikia įrankis. Kad įrankis būtų eksploatuojamas ilgiau, kintamąsias apsakas naudokite tik pradėdami gręžti skylės arba sukti tvirtinimo detales.

**PASTABA.** Nerekomenduojama nuolat naudoti įrankį kintamųjų apsakų diapazone. Jei taip darysite, galite sugadinti jungiklį, todėl venkite nuolat keisti apsakus.

### Sukimo krypties keitimo mygtukas (A pav.)

Sukimo krypties keitimo mygtuku 2 nustatoma įrankio sukimosi kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip užrakinimo mygtukas.

Norėdami pasirinkti sukimo pirmyn kryptį, atleiskite reguliavimo jungiklį 1 ir nuspauskite dešiniąją sukimo krypties mygtuko pusę.

Norėdami pasirinkti sukimo atgal kryptį, atleiskite gaiduką ir nuspauskite kairiąją sukimo krypties mygtuko pusę.

Vidurinėje padėtyje valdymo mygtukas užrakina įrankį išjungimo būsenoje. Prieš keisdami keitimo mygtuko padėtį, būtinai atleiskite jungiklį.

**PASTABA.** Pakeitimo sukimo kryptį ir pirmą kartą paleidus įrankį, tuo metu gali pasigirsti spragtelėjimas. Tai normalu ir nereiškia, kad prietaisas sugedo.

### Darbinės lemputės (A pav.)

Aplink 6,35 mm šešiakampį griebtuvą 4 išdėstytos trys darbinės lemputės 7. Paspaudus gaiduką, darbinės lemputės įjungiamos. Gaiduką atleidus, lemputė šviečia dar 20 sekundžių.

**PASTABA.** Darbinės lemputės skirtos gretimai darbo vietai apšviesti, tačiau neskirtos naudoti vietoj žibintuvėlio.

### Režimo rinkiklis (D pav.)

Šiame įrankyje yra režimo rinkiklis 11, leidžiantis pasirinkti vieną iš trijų režimų. Pasirinkite režimą pagal naudojimo sritį ir valdykite jas apskukų jungiklis reguliavimo gaiduku 1.

### „Precision Drive“ (A pav.)

Be įprastų smūginių režimų šis įrankis turi režimą „Precision Drive“, užtikrinantį geresnę kontrolę atliekant lengvesnius darbus. Jis padeda išvengti medžiagų arba tvirtinimo detalių apgadavimo. Ji idealiai tinka lengviems darbams, pvz., įsukti spintos vyrių sraigtus arba varžtus. Vykdant lengvas užduotis, režimu „Precision Drive“ įrankis pradeda veikti kaip atsuktuvus, o, sraigto galvutei pasiekus ruošinį (prireikus), pradėdama lėta ir kontroliuojamai smūgiuoti, taip užtikrinant, kad galvutė būtų tobulai įsukta sulig paviršiumi.

**PASTABA.** Šis režimas skirtas lengvojo darbinio ciklo sraigtų sukimo darbams. Jei nepavyksta įsukti tvirtinimo detalės režimu „Precision Drive“, pasirinkite 2 režimą, kuriuo bus įjungta reikiama papildoma galia.

1 režimas	„Precision Drive“	aps./min.	0-1000
2 režimas	Įprastas smūgiavimas	aps./min.	0-2800
3 režimas	Didelių apsakų smūgiavimas	aps./min.	0-3250

### Sparčiojo atleidimo griebtuvas (A, E, F pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik smūginius priedus. Nesmūginiai priedai darbo metu gali lūžti ir sukelti pavojų. Prieš naudodami patikrinkite priedą, kad įsitikintumėte, jog jame nėra įtrūkimų.

**PASTABA.** Griebtuvui tinka tik 6,35 mm šešiakampiai priedai. Prieš keisdami priedą, nustatykite sukimo krypties mygtuką 2 į užrakinimo (vidurinę) padėtį arba išimkite akumuliatorių. Įstatykite priedą iki galo. Priedas užfiksuojamas (E pav.). Norėdami išimti priedą, patraukite griebtuvo žiedą 3 nuo įrankio priekinės dalies. Išimkite priedą (F pav.).


### Naudojimas (A pav.)

Šis smūginis įrankis generuoja tokį maksimalų sukimo momentą:

Kat. Nr.	Nm
DCF85M	205



**ATSARGIAI!** Įsitinkinkite, kad tvirtinimo detalė ir (arba) sistema gali atlaikyti įrankio generuojamą sukimo momentą. Jei sukimo momentas viršys galimybes, dalys gali lūžti ir sužaloti jus.

- Įstatykite priedą į tvirtinimo detalės galvutę. Laikykite įrankį nukreiptą tiesiai į tvirtinimo detalę.
- Norėdami pradėti darbą, spauskite greičio reguliavimo gaiduką . Norėdami išjungti įrankį, atleiskite greičio reguliavimo gaiduką. Visada papildomai patikrinkite sukimo momentą dinamometrinio veržliarakčiu, nes priveržimo sukimo momentui įtakos turi įvairūs veiksniai, tame tarpe ir šie:
  - Įtampa.** Beveik išsekus akumulatoriui, dėl žemos įtampos priveržimo sukimo momentas bus mažesnis.
  - Priedo dydis.** Naudojant netinkamą priedą, mažėja priveržimo sukimo momentas.
  - Varžto dydis.** Kuo didesnis skersmens varžtas, tuo paprastai didesnio priveržimo sukimo momento reikia. Priveržimo sukimo momentas taip pat priklauso nuo ilgio, rūšies ir sukimo momento koeficiento.
  - Varžtas.** Kad galėtumėte pasiekti tinkamą priveržimo sukimo momentą, ant sriegių turi nebūti rūdžių ir šukšlėlių.
  - Medžiaga.** Medžiagos tipas ir paviršiaus apdaila turi įtakos priveržimo sukimo momentui.
  - Priveržimo trukmė.** Kuo didesnė priveržimo trukmė, tuo didesnis priveržimo sukimo momentas. Veržiant ilgiau nei rekomenduojama, galima pertempti, įrežti arba apgadinti tvirtinimo detalę.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumulatoriui jokios priežiūros nereikia.

## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.

## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio ir mechaninio pažeidimo pavojus. Prieš valydami atjunkite elektrinį prietaisą nuo maitinimo šaltinio.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami užtikrinti saugų ir veiksmingą veikimą, visada palaikykite prietaiso ir ventilacijos angų švarą.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintos dalys. Naudokite tik vandeniu ir švelniu muilu sudrėkintą

audinį. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Ventiliacijos angas galima valyti sausu, minkštu nemetaliniu šepetėliu ir (arba) tinkamu dulkių siurbliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Nešiokite patvirtintus apsauginius akinius ir dulkių kaukę.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

## Aplinkosauga

Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.



Gaminuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite adresu [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulatorius

Šį ilgo naudojimo akumuliatorių reikia pakeisti nauju, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote. Baigus techninę eksploataciją gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumuliatorius galima perdirbti. Grąžinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.



# BEZVADU KOMPAKTA VEIDA BEZSUKU TRIECIENSKRŪVGRIEZIS DCF85M

## Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		DCF85M
Spriegums	V <sub>DC</sub>	18
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Izejas jauda	W	475
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	
1. režīms		0–1000
2. režīms		0–2800
3. režīms		0–3250
Triecienu biežums	triēc./min	0–3800
Maks. griezes moments	Nm	205
Uzgaļa turētājs	mm	6,35
Svars (bez akumulatora)	kg	1,0
Troksņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-2-2		
L <sub>PA</sub> (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	91
L <sub>WA</sub> (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	99
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	18,5
Neprecizitāte K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,7

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai troksņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai troksņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai troksņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai troksņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai troksņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

## EK atbilstības deklarācija

### Mašīnu direktīva



### Bezvadu kompakta veida bezsuku triecienskrūvgriezis DCF85M

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-2:2014. Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel  
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
8.12.2022

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA TIESĪBU AKTS "SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS, 2008"

UK  
CA

### BEZVADU KOMPAKTA VEIDA BEZSUKU TRIECIENSKRŪVGRIEZIS DCF85M

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015+A11: 2022 un EN 62841-2-2:2014.

Šie izstrādājumi atbilst šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem),

tiesību akts "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091" (ar grozījumiem),

tiesību akts "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (ar grozījumiem).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

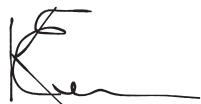
Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)***									
Kat. Nr.	V <sub>DC</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datuma kods 201811475B vai vēlāks.

\*\*Datuma kods 201536 vai vēlāks.

\*\*\*Akumulatora uzlādes laiku tabula kalpo tikai atsaucei; uzlādes laiki atšķiras atkarībā no temperatūras un akumulatoru stāvokļa.

Persona, kura šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



Karl Evans  
profesionālo elektroinstrumentu EANZ GTS nodaļas  
priekšsēdētāja vietnieks  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Anglija  
8.12.2022



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pārblīvētā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontakttīgldai. Kontaktdakšu nekādā**

gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.

- b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada.** Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām,** pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

### 3) Personīgā drošība

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modribu, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaūšu elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slidēni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

**5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope**

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejausi pieskārieties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecijs no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

**6) Remonts**

- Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

**Triecienuzgrīzētslēgas/triecienskrūvgrieža drošības brīdinājumi visiem darbu veidiem**

- Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura ja stiprinājums darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja stiprinājums saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- Darba laikā valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.

**Atlikušie riski**

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;

- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS****Lādētāji**

DeWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

**Elektrodrošība**

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DeWALT vai pilnvarotā remontdarbniecis.

**Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)**

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

**Pagarinājuma vada lietošana**

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (skatiet **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

**Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem**

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (skatiet **tehniskos datus**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT uzlādējamus akumulatorus.

Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērnī ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

**IEVĒRĪBA!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt issavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai ar vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru uzdēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avota. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa apakšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemta tikai akumulatoru.
- **Nedrīkst vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

## Akumulatora uzlādēšana (B att.)

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru **6** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. 1. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino uzlādes procesu, ar kuru tiek uzlādēta lielākā daļa akumulatora jaudas. 2. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino atlikušo uzlādes procesu vai virszlādi, lai akumulators sasniegtu pilnu jaudu.
4. Kad attiecīgā posma lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka 1. vai 2. posma uzlāde ir pabeigta. Ja 1. un 2. posma lampiņas deg vienmērīgi, akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var izņemt, sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

**PIEZĪME.** Lai izņemtu akumulatoru, dažiem lādētājiem ir jānospiež akumulatora atbrīvošanas poga **5**.

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Indikatori	
	1. posma uzlāde
	2. posma uzlāde
	Pilnībā uzlādēts
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdzies, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

### Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

### Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu un dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

### Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipskartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izviritajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

### Norādījumi lādētāja tīrīšanai



**BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota.** Netīrīšanas un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar drāniņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Akumulatori

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- *Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.*
- **Nedrīkst apslacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķīdumā.**

- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķīdru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība!** Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



**BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.** Ja akumulatora korpusu ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem.** Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšauts, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



**UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst.** Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

### Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks!** Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas

ligumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamo kravu pārvadāšanu iekļautās pārbauzi un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā enerģija vatstundās. Turklāt sarežģītā regulējuma dēļ DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālo ietilpību vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārziņāšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

### FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DEWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana** un **transportēšana**.

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DEWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa

3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē

3 akumulatorus, katram

pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).



### Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

### Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas var tikt papildinātas ar šādām piktogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



**LIETOŠANA** (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram ar 108 Wh).



**TRANSPORTĒŠANA** (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Akumulatora veids

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Sīkāku informāciju skatiet **tehniskajos datos**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Triecienskrūvgrīzeis
- 1 Lādētājs
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulators (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulators (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modeļi)
- 1 Magnētiskais uzgaļa turētājs
- 1 Siksna āķis
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- 1 Tool Connect™ lietotnes lietošanas rokasgrāmata (B modeļiem)

**PIEZĪME.** N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veliet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktoqrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmata.



Redzams starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.

## Datuma koda novietojums (B att.)

Ražošanas datuma kods **13** sastāv no 4 ciparu gada apzīmējuma, kam seko 2 ciparu nedēļas apzīmējums un 2 ciparu rūpnīcas kods.

## Apraksts (A att.)

**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Regulējama ātruma slēdzis     | 8 Siksna āķis (papildpiederums) |
| 2 Turpgaitas/atpakaļgaitas poga | 9 Montāžas skrūve               |
| 3 Patronas uzmana               | 10 Galvenais rokturis           |
| 4 6,35 mm sešstūru spīļpatrona  | 11 Režīma izvēles slēdzis       |
| 5 Akumulatora atbrīvošanas poga | 12 Magnētiskais uzgaļa turētājs |
| 6 Akumulators                   | 13 Datuma kods                  |
| 7 Darba lukturis                |                                 |

## Paredzētā lietošana

Šis triecienskrūvgrīzeis paredzēts profesionāliem triecienskrūvēšanas darbiem. Tā kā šis instruments darbojas ar trieciena spēku, tas ir īpaši noderīgs stiprinājumu ieskrūvēšanai koksnē, metālā un betonā.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis perforators ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus n lādētājus.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators **1** ir pilnībā uzlādēts.

### Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru ar slīdēm instrumenta rokturī (B att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofikss instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

### Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **5** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

### Akumulatora uzlādes indikators (B att.)

Dažiem DeWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora uzlādes indikatora pogu **14**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.



**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

## Siksnas āķis un magnētiskais uzgaļa turētājs (A att.)

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.*

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, NEDRĪKST iekārt instrumentu virs galvas vai iekārt siksnas āķi kādu priekšmetu. Ievietiet siksnas āķi **TIKAI** instrumenta darba siksnu.*

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pārbaudiet, vai skrūve, ar ko piestiprināts siksnas āķis, ir cieši pievilkta.*

**SVARĪGI!** Piestiprinot vai nomainot siksnas āķi vai magnētisko uzgaļa turētāju, izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto skrūvi **9**. Skrūvei jābūt cieši pievilktai.

Lai instrumentu varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku, siksnas āķi **8** un magnētisko uzgaļa turētāju **12** var piestiprināt instrumentam vai nu vienā, vai otrā pusē, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto skrūvi. Tāpat āķi vai magnētisko uzgaļa turētāju var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

Lai siksnas āķi vai magnētisko uzgaļa turētāju pārvietotu otrā pusē, izskrūvējiet skrūvi un no jauna piestipriniet instrumenta otrā pusē. Skrūvei jābūt cieši pievilktai.

## EKSPLOATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejaūši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

### Pareizs roku novietojums (A, C att.)

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā ruktura **10**.

### Regulējama ātruma slēdzis (A att.)

Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet regulējama ātruma slēdzi **1**. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi. Šis instruments ir aprīkots ar bremsēm. Atturis pārstāj darboties, tiklīdz slēdža mēlīte ir pilnībā atlaista. Regulējama ātruma slēdzis

jauj izvēlēt vislabāko ātrumu konkrētajam veicamajam darbam. Jo vairāk spiedīsiet uz mēlītes, jo ātrāk instruments darbosies. Lai instruments kalpotu maksimāli ilgi, regulējamo ātrumu lietojiet tikai urbšanas vai skrūvēšanas darba iesākšanai.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams ilgstoši izmantot regulējamo ātrumu. Tas ir jāizmanto pēc iespējas retāk, citādi var sabojāt slēdzi.

### Turpgaitas/atpakaļgaitas poga (A att.)

Turpgaitas/atpakaļgaitas poga **2** nosaka instrumenta rotācijas virzienu un kalpo arī kā bloķēšanas poga.

Lai izvēlētu rotāciju uz priekšu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi **1** un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta labajā pusē.

Lai izvēlētu rotāciju atpakaļ, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta kreisajā pusē.

Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts. Maintot šīs pogas pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atlaistai.

**PIEZĪME.** Pirmo reizi iedarbinot instrumentu pēc rotācijas virziena maiņas, iespējams, izdzirdēsiet klikšķi. Tā ir normāla parādība un neliecina par kļūmi.

### Darba lukturis (A att.)

Visapkārt 6,35 mm sešstūru spīļpatronai **4** ir izvietotas trīs darba luktura **7** lampiņas. Darba lukturis ieslēdzas, nospiežot slēdža mēlīti.

Atlaižot slēdža mēlīti, darba lukturis deg vēl 20 sekundes.

**PIEZĪME.** Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā kabatas lukturīti.

### Režīma izvēles slēdzis (D att.)

Instruments ir aprīkots ar režīma izvēles slēdzi **11**, kuru var iestatīt kādā no trim režīmiem. Izvēlieties konkrētajam darbam piemērotu režīmu un ar regulējama ātruma slēdža **1** palīdzību kontrolējiet instrumenta ātrumu.

### Precīza skrūvēšana (A att.)

Papildus standarta triecienskrūvēšanas režīmiem šim instrumentam ir arī precīzas skrūvēšanas režīms mazas slodzes darbiem. Šajā režīmā var labāk vadīt instrumentu, lai nesabojātu materiālus vai stiprinājumus. Tas ir labi piemērots tādiem mazas slodzes darbiem kā kapīšu enģu skrūvju vai mašīnskrūvju stiprināšanai. Precīzas skrūvēšanas režīmā instruments tiek aizkavēts, kad skrūves galviņa sasniedz apstrādājamo materiālu, un tad (vajadzības gadījumā) sāk lēnu un kontrolētu trieciendarbību, lai galviņa būtu nevainojami līdzeni pret virsmu.

**PIEZĪME.** Šis režīms paredzēts mazas slodzes skrūvēšanas darbiem. Ja instruments nevar ieskrūvēt stiprinājumu precīzas skrūvēšanas režīmā, izvēlieties 2. režīmu, kas nodrošina lielāku jaudu.

1. režīms	Precīza skrūvēšana	apgr./min	0–1000
2. režīms	Standarta triecienskrūvēšana	apgr./min	0–2800
3. režīms	Lielātruma triecienskrūvēšana	apgr./min	0–3250

## Ātri atbrīvojamā spīlpatrona (A, E, F att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai triecienuinstrumentu piederumus. Parastie piederumi var salūzt un radīt bīstamus apstākļus. Pirms lietošanas pārbaudiet piederumu, vai tas nav ievainojams.

**PIEZĪME.** Spīlpatronā var ievietot tikai 6,35 mm sešstūru piederumus.

Pirms piederumu nomaiņaišanas novietojiet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu **2** nobloķētā (centrālā) pozīcijā vai izņemiet akumulatoru.

Lai uzstādītu piederumu, iespiediet to līdz galam iekšā.

Piederums tiek nofiksēts paredzētajā vietā (E att.).

Lai noņemtu piederumu, atvelciet spīlpatronas uznavu **3** nost no instrumenta priekšpusē. Noņemiet piederumu (F att.).

## Lietošana (A att.)

Šim triecienuinstrumentam ir šāds maksimālais griezes moments:

Kat. Nr.	Nm
DCF85M	205



**UZMANĪBU!** Stiprinājumam un/vai sistēmai jābūt pietiekami izturīgai, lai atbilstu instrumenta radītajam griezes momentam. Pārāk liels griezes moments var izraisīt bojājumus un ievainojumus.

- Novietojiet piederumu uz stiprinājuma galviņas. Turiet instrumentu tieši pretī stiprinājumam.
- Lai sāktu darbu, nospiediet regulējama ātruma slēdzi **1**.  
Lai pārtrauktu darbu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi. Vienmēr pārbaudiet griezes momentu ar griezes momenta uzgriežņatslēgu, jo stiprinājuma griezes momentu ietekmē daudzi faktori, tostarp šādi.
  - Spriegums:** maza sprieguma rezultātā, kas rodas gandrīz tukša akumulatora dēļ, mazinās stiprinājuma griezes moments.
  - Piederuma izmērs:** ja neizmantosiet pareizā izmēra piederumu, mazināsies stiprinājuma griezes moments.
  - Bultskrūves izmērs:** jo lielāks bultskrūves diametrs, jo lielākam parasti jābūt stiprinājuma griezes momentam. Stiprinājuma griezes moments ir atkarīgs arī no bultskrūves garuma, kategorijas un griezes momenta koeficienta.
  - Bultskrūve:** tās vītne nedrīkst būt rūsa vai cita veida netīrumi, lai ieteikmētu stiprinājuma griezes momentu.
  - Materiāls:** stiprinājuma griezes momentu ietekmē materiāla veids un virsmas apdare.
  - Stiprinājuma laiks:** ilgākā stiprinājuma laikā palielinās stiprinājuma griezes moments. Ja stiprinājuma laiks būs ilgāks par ieteicamo, stiprinājums var tikt pārmērīgi nospiiegots un sabojāts vai tam var tikt norauta vītne.

## APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora remontu.

## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.

## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena un mehāniska rakstura risks. Atvienojiet elektroinstrumentu no barošanas avota pirms grasāties to tīrīt.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbību, vienmēr rūpējieties, lai elektroinstruments un ventilācijas atveres būtu tīras.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Jo tās var ietekmēt šajās daļās izmantoto materiālu izturību. Izmantojiet drānu, kas samitrināta tikai maigā ziepjūdenī. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Ventilācijas atveres var tīrīt ar sausu, mikstu nemetāla birsti un/vai piemērotu putekļsūcēju. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Valkājiet apstiprinātus acu aizsargus un putekļu masku.

## Piederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai atreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet atreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jānomaina pret jaunu, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# БЕСЩЕТОЧНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ КОМПАКТНЫЙ УДАРНЫЙ ВИНТОВЕРТ DCF85M

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

## Технические характеристики

DCF85M		
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Тип		1
Тип батареи	Ионно-литиевая	
Выходная мощность	Вт	475
Скорость без нагрузки	об/мин	
Режим 1		0–1000
Режим 2		0–2800
Режим 3		0–3250
Скорость удара	уд/мин	0–3800
Макс. крутящий момент	Нм	205
Держатель насадок	мм	6,35
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,0
Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-2:		
$L_{\text{дв}}$ (уровень звукового давления)	дБ(А)	91
$L_{\text{ма}}$ (уровень акустической мощности)	дБ(А)	99
K (погрешность для заданной акустической мощности)	дБ(А)	3
Значение вибрационного воздействия $a_{\text{H}}$ = $\text{м/с}^2$ 18,5		
Погрешность K = $\text{м/с}^2$ 1,7		

Значения уровней шума и/или вибрации, указанные в данном справочном листке, были получены в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и могут использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, они могут использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести

к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## Заявление о соответствии нормам ЕС

### Директива по механическому оборудованию



### Бесщеточный аккумуляторный компактный ударный винтовёрт DCF85M

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/ЕС, EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-2-2:2014. Данные изделия также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель

Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Германия  
8.12.2022

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	В. макс. тока	А ч	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Код даты 201811475В или новее.

\*\*Код даты 201536 или новее.

\*\*\*Таблица времени зарядки аккумуляторных батарей приведена только для справки. Время зарядки зависит от температуры и состояния батарей.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРАВИЛАМ (БЕЗОПАСНОСТИ) ПОСТАВКИ ТЕХНИКИ 2008 Г.

**UK  
CA**

### БЕСЩЕТОЧНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ КОМПАКТНЫЙ УДАРНЫЙ ВИНТОВЕРТ DCF85M

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует:

EN 62841-1:2015+A11: 2022 и EN 62841-2-2:2014.

Эти изделия соответствуют следующим правилам Великобритании

Правила (техники безопасности) при поставке оборудования, 2008 г., S.I. 2008/1597 (с поправками),

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I.2016/1091 (с поправками).

Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012 г., S.I. 2012/3032 (с поправками).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Карл Эванс  
Вице-президент отдела профессиональных  
электроинструментов EANZ GTS  
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Великобритания  
8.12.2022



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травмы прочтите руководство по эксплуатации.

### Определения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО!** Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы**, но если ими пренебречь, **могут** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск воспламенения.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИФИЦИРОВАННЫМ ИНСТРУМЕНТОМ



**ОСТОРОЖНО!** Прочтите **все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту**. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

#### 1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) **Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте штепсельную вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу

сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.
- d) **Берегите кабель от повреждений. Не используйте кабель для переноски инструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование при работе таких средств защиты, как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники снижает риск травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмент оставлять подключенным к сети электропитания, и при этом ваш палец

будет находиться на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**

Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.

e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.**

Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.**

Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для сбора пыли снижает соответствующие риски.**

h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.**

Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

**4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**

a) **Не прилагайте силу к электроинструменту.**

Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если не работает выключатель.** Любой электроинструмент, управлять включением и выключением которого невозможно, опасен и должен быть отремонтирован.

c) **Перед выполнением любых настроек/регулировок, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

e) **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

f) **Следите за тем, чтобы режущий инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания режущего инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.

g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом рабочих условий/условий эксплуатации и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

**5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**

a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

b) **Используйте для электроинструмента только аккумуляторные батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогам.

d) **Из поврежденной батареи может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвержайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск воспламенения.

## 6) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

## Правила безопасности для ударных дрелей — все виды работ

- **При выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта крепежного элемента со скрытой электропроводкой, удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания.** Контакт крепежного элемента с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
- **При работе надевайте защитные наушники.** Шум может стать причиной нарушения слуха.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- нарушение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск ожогов в результате нагревания дополнительных принадлежностей в процессе работы;
- риск травмы в результате продолжительной работы.

### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335, поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DEWALT или в официальном сервисном центре.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую штепсельную вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в штепсельной вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных штепсельных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>, максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные правила техники безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. «**Технические характеристики**»).

- **Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и инструменте, для которого используется аккумуляторная батарея.**



**ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.





**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступить к очистке.

- **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей опасно и может привести к поражению электрическим током или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **Отсоединяя зарядное устройство, тяните его за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа опасно и может привести к поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней части корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены** — их следует немедленно заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не используйте его с другим напряжением.** Это не относится к зарядному устройству для транспортных средств.













### Зарядка батареи (рис. В)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью зарядите их.

1. Перед установкой аккумуляторной батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **6** в зарядное устройство и убедитесь в том, что она вставлена надежно. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. Стадия 1: мигающий индикатор зарядки указывает на процесс зарядки, который заряжает большую часть емкости батареи. 2-й этап: мигающий индикатор зарядки означает остаток процесса зарядки до достижения полной емкости батареи.
4. О завершении зарядки на стадии 1 или стадии 2 будет свидетельствовать постоянное горение соответствующего индикатора. Если индикаторы обеих стадий, 1 и 2, горят непрерывно, батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для извлечения аккумуляторной батареи из некоторых зарядных устройств может потребоваться нажать на кнопку разблокирования аккумуляторного отсека **5**.

Состояние заряда аккумуляторной батареи смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы	
	Стадия 1: зарядка  
	Стадия 2: зарядка  
	Полностью заряжен  
	Температурная задержка*  

\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения аккумуляторной батареи. Вентилятор включится автоматически, если аккумуляторная батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

### Система электронной защиты


Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую аккумуляторную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

### Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливая на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

### Инструкции по чистке зарядного устройства

 **ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные правила техники безопасности для всех аккумуляторных батарей

При заказе запасных аккумуляторных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке аккумуляторная батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать аккумуляторную батарею и зарядное устройство, прочтите следующие правила техники безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** При установке или удалении батареи из зарядного устройства может произойти воспламенение пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумуляторную батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не**

подходят. Это может привести к серьезным травмам.

- Заряжайте батареи только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте аккумуляторные батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.**  
При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых аккумуляторных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу немедленно промойте это место водой с мылом.**  
При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При обращении к врачу может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ОСТОРОЖНО!** Огнеопасно. Избегайте замыкания выводов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ВНИМАНИЕ!** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров могут стоять вертикально на аккумуляторной батарее, однако их легко опрокинуть.

## Транспортировка



**ОСТОРОЖНО! Огнеопасно.** При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами класса 9. В целом, полностью под правила класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 ватт-час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых аккумуляторных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с аккумуляторными батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость аккумуляторной батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

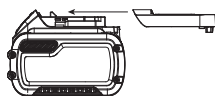
### Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT® оснащена двумя режимами: **эксплуатации** и **транспортировки**.

**Режим эксплуатации.** Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки.** Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

В режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи



с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



3 батареи с емкостью

в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от попадания прямых солнечных лучей, а также высоких или низких температур. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки указано в разделе «**Технические характеристики**».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не заряжайте поврежденную аккумуляторную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DeWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

### Тип батареи

Могут применяться следующие типы аккумуляторных батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G.

Подробную информацию см. в разделе «**Технические характеристики**».

### Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Ударный шуруповерт
- 1 Зарядное устройство

- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Магнитный держатель для насадок
- 1 Крепление для ремня
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Руководство эксплуатации к приложению Tool Connect™ App (модели B)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

## Место кода даты (рис. B)

Код даты изготовления **13** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2-значный заводской код.

## Описание (рис. A)



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Пусковой выключатель</li> <li>2 Кнопка изменения направления вращения</li> <li>3 Манжета патрона</li> <li>4 6,35 мм шестигранный патрон</li> <li>5 Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека</li> <li>6 Аккумуляторная батарея</li> <li>7 Подсветка</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Крепление для ремня (дополнительная принадлежность)</li> <li>9 Установочный винт</li> <li>10 Основная ручка</li> <li>11 Переключатель режимов работы</li> <li>12 Магнитный держатель для насадок</li> <li>13 Код даты</li> </ol> |
|---|---|

## Назначение

Ударный шуруповерт предназначен для профессиональных работ по вкручиванию с ударом. Ударная функция обеспечивает универсальность инструмента при вкручивании фиксаторов в древесину, металл и бетон.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный перфоратор является профессиональным электроинструментом.

**НЕ ПОДПУСКАЙТЕ** детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

## СБОРКА/УЗЕЛ И НАСТРОЙКА/

### РЕГУЛИРОВКА



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.



**ОСТОРОЖНО!** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DeWALT.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. B)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что аккумуляторная батарея **6** полностью заряжена.

### Установка аккумуляторной батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею с бороздками внутри рукоятки инструмента (рис. B).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку инструмента, пока она плотно не встанет на место, и вы не услышите щелчок замка.

### Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокировки аккумуляторного отсека **5** и вытащите батарею из рукоятки.

- Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

### Датчики уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

Некоторые аккумуляторные батареи DeWALT оборудованы датчиком текущего уровня заряда батареи в виде трех зеленых светодиодных индикаторов.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **14**. Загорятся три зеленых светодиода, которые показывают уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет и батарею нужно будет зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

### Крепление для ремня и магнитный держатель для насадок (рис. А)

**!** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ прибор над головой или не вешайте предметы на крепление для ремня. Вешайте крючок ремня **ТОЛЬКО** на рабочий ремень.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание получения серьезной травмы убедитесь в том, что винт крепления для ремня хорошо закреплен.

**ВАЖНО!** Прикрепляя или меняя местоположение крепления для ремня или магнитного держателя для насадок, используйте только входящий в комплектацию винт **9**. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Крепление для ремня **8** и магнитный держатель для насадок **12** можно закрепить с любой стороны инструмента и только входящим в комплект поставки винтом, для удобства пользователя с рабочей левой или правой рукой. Если крючок или магнитный держатель насадок не нужен, его можно снять с инструмента.

Чтобы переместить крепление для ремня или магнитный держатель для насадок, отвинтите винт, который удерживает его на месте, потом соберите заново с другой стороны. Убедитесь в надежности закрепления винта.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации

**!** **ОСТОРОЖНО!** Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

### Правильное положение рук (рис. А, С)

**!** **ОСТОРОЖНО!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на основной рукоятке **10**.

### Курковый регулятор скорости (рис. А)

Чтобы включить инструмент, нажмите на пусковой выключатель **1**. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель. Инструмент оснащен тормозом. Держатель остановится только после того как пусковой выключатель будет полностью отпущен. Курковый пусковой выключатель позволяет выбирать оптимальную скорость для конкретного применения. Увеличение скорости регулируется интенсивностью нажатия на пусковой выключатель. Для обеспечения максимального срока службы инструмента, используйте переменную скорость только в начале высверливания отверстий и вкручивании крепежных элементов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести к повреждению выключателя и не допускается.

### Кнопка изменения направления вращения (рис. А)

Переключатель направления вращения **2** определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.

Для установки вращения по часовой стрелке, отпустите пусковой выключатель **1** и нажмите на кнопку изменения направления вращения на правой стороне инструмента.

Для установки вращения против часовой стрелки, отпустите пусковой выключатель и нажмите кнопку изменения направления вращения с левой стороны инструмента.

Центральное положение кнопки изменения направления вращения блокирует инструмент в выключенном

положении. При изменении положения кнопки изменения направления вращения пусковой выключатель должен быть опущен.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При первом запуске инструмента после смены скорости вы можете услышать щелчок. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

### Рабочая подсветка (рис. А)

Рабочая подсветка состоит из трех элементов 7 вокруг 6,35 мм шестигранного патрона 4. Подсветка включается автоматически при нажатии на курковый пусковой выключатель.

Когда курковый пусковой выключатель инструмента отпускается, подсветка будет гореть еще 20 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

### Переключатель режимов работы (рис. D)

Данный инструмент оборудован регулятором переключения режимов 11, который позволяет выбрать один из трех режимов. Выбор режима зависит от области применения, для контроля скорости инструмента используется пусковой выключатель 1.

### Высокоточное закручивание (рис. А)

В дополнение к обычным режимам ударного закручивания данный инструмент оснащен функцией высокоточного закручивания, которая обеспечивает максимальный контроль при работе в легком режиме во избежание повреждения материала или крепежных элементов. Данный режим идеально подходит для легкого вкручивания, например, винтов для шкафных петель или мелких винтов со шлицованными головками. Режим высокоточного вкручивания позволяет использовать инструмент в качестве отвертки для легких работ, при этом при достижении заготовки головка шурупа будет замедляться, а затем (при необходимости) последует медленный контролируемый удар, чтобы головка вошла идеально заподлицо с поверхностью.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данный режим предназначен для легких работ по вкручиванию. Если инструмент не вкручивает крепежный элемент в режиме высокоточного вкручивания, перейдите в режим 2, который обеспечит дополнительную мощность, необходимую для завершения операции.

Режим 1	Высокоточное закручивание	об/мин	0–1000
Режим 2	Нормальное затягивание	об/мин	0–2800
	с ударом		
Режим 3	Заворачивание с ударом на высокой скорости	об/мин	0–3250

### Быстрозажимной патрон (Рис. А, Е, F)



**ОСТОРОЖНО!** Используйте только насадки, предназначенные для работы с ударной нагрузкой. Насадки, не предназначенные для работы с ударной нагрузкой, могут сломаться, что приведет

к опасной ситуации. Проверьте принадлежность перед использованием и убедитесь в отсутствии в нем трещин.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данный патрон подходит только для дополнительных принадлежностей с шестигранным 6,35 мм хвостовиком.

Перед сменой дополнительных принадлежностей установите кнопку изменения направления 2 в выключенное (центральное) положение или извлеките аккумуляторную батарею.

Чтобы установить насадку, полностью вставьте ее в держатель. Дополнительная принадлежность фиксируется на месте (рис. Е).

Чтобы извлечь дополнительную принадлежность, оттяните манжету патрона 3 в сторону от передней части инструмента. Извлеките дополнительную принадлежность (рис. F).

### Эксплуатация (рис. А)

Ударный инструмент создает следующий максимальный крутящий момент:

Кат. №	Нм
DCF85M	205



**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что крепежный элемент и/или система выдержат крутящий момент, создаваемый инструментом. Избыточный крутящий момент может привести к поломкам и потенциальным травмам.

1. Установите насадку в головку крепежного элемента. Держите инструмент под прямым углом к крепежному элементу.
2. Нажмите на пусковой выключатель 1, чтобы начать работу. Отпустите курковый регулятор скорости, чтобы остановить работу. Всегда проверяйте крутящий момент динамометрическим ключом, так как на момент затяжки влияет несколько факторов, включая следующие:
  - **Напряжение.** Низкое напряжение из-за почти разряженной аккумуляторной батареи приводит к снижению момента затяжки.
  - **Размер насадки.** Использование насадки неправильного размера приведет к снижению момента затяжки.
  - **Размер болта.** Болты большого диаметра обычно требуют более высокого момента затяжки. Момент затяжки также зависит от длины, марки и коэффициента крутящего момента.
  - **Болт.** Убедитесь, что на резьбе нет ржавчины и грязи, чтобы обеспечить надлежащий момент затяжки.
  - **Материал.** Тип и отделка поверхности материала влияет на момент затяжки.
  - **Время затяжки.** Более длительное время затяжки приводит к увеличению момента затяжки. Использование времени затяжки больше рекомендованного может привести к чрезмерному

напряжению, срыву резьбы или повреждению крепежных элементов.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

## Смазка

Вашему электроинструменту не требуется дополнительная смазка.

## Чистка



**ОСТОРОЖНО!** Риск поражения электрическим током и механических повреждений. Отсоединяйте электроприбор от источника питания перед чисткой.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы электроприбор работал безопасно и эффективно, содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химические средства могут повредить материалы деталей. Очищайте их только тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Очищайте вентиляционные отверстия при помощи сухой и мягкой неметаллической щетки либо подходящего пылесоса. Не используйте воду или чистящие растворы. Надевайте утвержденные защитные очки и пылезащитную маску.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм с данным инструментом следует использовать

только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

## Защита окружающей среды

Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.



Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо заменить, когда она перестает обеспечивать мощность, необходимую для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите аккумуляторную батарею и извлеките из инструмента.
- Ионно-литиевые батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах аккумуляторные батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.





EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įneša. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sulaušys arba pakeis gaminį.

- Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:
- normalaus susidėvėjimo;
  - nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
  - jei variklis buvo perkrautas;
  - jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
  - nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helplu.com](http://www.2helplu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub era klientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj poksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutööend (t ekk) vĩa müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: [www.2helplu.com](http://www.2helplu.com).

## Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number .....

Seerianumber/Kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIĒŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tieši rīkmatdātājam arkorps rāstāstīm vātkātais divus mēnešus pēc rīkmatma konsultāstāstas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa rāststāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ierces modeļst/Katēloga numlurs .....  
Sērijas numlurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevēģis .....  
Datums .....